

Die Landesregierung

hat Einsicht genommen in die Abschnitte I und II des Landesgesetzes 16. Juli 2008, Nr. 5 – „Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“ in geltender Fassung;

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 17. August 1976, Nr. 36 – „Rechtsordnung des Kindergartenwesens“ in geltender Fassung;

hat Einsicht genommen in das Rahmengesetz vom 05. Februar 1992, Nr. 104, „Fürsorge, Integration und Rechte der behinderten Menschen“ und insbesondere in Artikel 12, Absatz 2;

hat Einsicht genommen in die Artikel 6 bis 10 des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7 „Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen“;

hat Einsicht genommen in Art. 8 und in Art. 44/bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6 – „Personalordnung des Landes“;

hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung vom 08. Februar 2022, Nr. 83, „Stellenvergabe an das Kindergartenpersonal“;

hat Einsicht genommen in Art. 39 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, welcher vorsieht, dass „Die Direktoren und Direktorinnen der Bildungseinrichtungen laut Absatz 1 bei der Wahrnehmung organisatorischer und administrativer Aufgaben von Kindergärtnerinnen/Kindergärtnerinnen oder von Lehrkräften unterstützt werden können, die sie benennen und denen sie bestimmte Aufgaben delegieren können“. Diese werden in Folge als erste Mitarbeiter/erste Mitarbeiterinnen bezeichnet;

hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung vom 28. März 2023, Nr. 269, „Italienischsprachige Kindergärten – Schuljahr 2023/2024 – Plansoll“

hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung vom 29. November 2010, Nr. 1943, in dem der Abschluss einer Vereinbarung mit der Freien Universität Bozen ermächtigt wurde, mit der die Verwendung des Kindergartenpersonals als Praktikumsverantwortliche an der Universität geregelt wird. Das Land hat am 14. Juni 2011, am 29. Mai 2012 und

La Giunta Provinciale

visti i Capi I e II della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, “Obiettivi formativi generali e ordinamento della scuola dell’infanzia e del primo ciclo di istruzione” e successive modifiche;

vista la legge provinciale 17 agosto 1976, n. 36, “Ordinamento delle scuole materne – scuole per l’infanzia” e successive modifiche;

vista la legge quadro 05 febbraio 1992, n. 104, “Assistenza, l’integrazione sociale e diritti delle persone handicappate” ed in particolare il comma 2 dell’art.12;

visti gli articoli da 6 a 10 della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7 “Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità”;

visti gli articoli 8 e 44/bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, “Ordinamento del personale della Provincia”;

vista la delibera provinciale del 08 febbraio 2022, n. 83 “Modifiche concernenti l’assegnazione dei posti al personale delle scuole dell’infanzia”;

visto l’art. 39, comma 5, della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, che prevede che “nello svolgimento delle proprie funzioni organizzative e amministrative il/la dirigente di istituzioni formative di cui al comma 1, può avvalersi di insegnanti di scuola dell’infanzia o di docenti da lui/lei individuati, cui può delegare specifici compiti”. Questi ultimi sono in seguito denominati primi collaboratori;

vista la delibera della Giunta provinciale 28 marzo 2023, n. 269, relativa a “Scuole dell’infanzia in lingua italiana – Anno scolastico 2023/2024 – Organico”;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale 29 novembre 2010, n. 1943, con la quale è stata autorizzata la stipulazione di una convenzione con la Libera Università di Bolzano, con la quale viene disciplinato l’utilizzo del personale delle scuole dell’infanzia presso l’università quali responsabili per il tirocinio. La Provincia ha stipulato il 14 giugno 2011, il 29 maggio 2012 e il 19 dicembre 2017 con

am 19. Dezember 2017 mit der Freien Universität Bozen die entsprechenden Vereinbarungen abgeschlossen, welche vorsehen, dass das Kontingent des zur Verfügung gestellten Personals mit Beschluss der Landesregierung festgelegt wird;

hat Einsicht genommen in Art. 10 des Landesgesetzes vom 3. August 2022, Nr. 9 - „Nachtragshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2022 und für den Dreijahreszeitraum 2022-2024“;

hat Einsicht genommen in den Art. 8, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 24. September 2019, der die Vorrangskriterien für die Aufnahme von Kindern in den Kindergarten festlegt;

hat Einsicht genommen in die Mitteilungen der zuständigen Direktionen über die Einschreibungen für das Schuljahr 2024/2025 und die diesbezüglichen Plansollvorschläge;

erachtet der Tatsache, dass für die Abdeckung von Abwesenheiten des Personals bis zu fünf Tagen in den einzelnen Kindergartenbereichen eigene Stellen als „ständiger Ersatz“ eingerichtet werden und angesehen, des Schreibens der Landesdirektorinnen für die Kindergärten der drei Sprachgruppen, das anhand des durchgeführten Monitoring bezüglich zusätzlicher Stellen für den „ständigen Ersatz“ und für die Abwesenheit von Bediensteten, die in den letzten zwei Jahren das Gesetz 104/1992, Artikel 33, Absatz 3 und nachfolgende Änderungen in Anspruch genommen haben bestätigt, dass Notwendigkeit, effektiver Einsatz und Anzahl dieser Ressourcen angemessen sind und schlägt daher auch für das Schuljahr 2024/2025 die Verteilung dieser Ressourcen vor;

erachtet es für zweckmäßig, einen neuen italienischsprachigen Landeskindergarten (Druso Est) im Bezirk Gries in Bozen zu errichten und ihn dem Kindergartensprengel 3. Circolo zuzuweisen;

erachtet es als angebracht, die Stellen für Kindergärtner*innen und pädagogische Mitarbeiter*innen deutscher Muttersprache den zuständigen Direktionen zuzuteilen und die Bestimmung der einzelnen Dienstsitze der Landesdirektorin der italienischsprachigen Kindergärten zu übertragen;

la Libera Università di Bolzano le relative convenzioni che prevedono che il contingente del personale messo a disposizione viene stabilito con deliberazione della Giunta provinciale;

visto l'art. 10 della legge provinciale 3 agosto 2022, n. 9, “Assestamento del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2022 e per il triennio 2022-2024”;

visto l'art. 8, comma 2 della legge provinciale del 24 settembre 2019, n. 8, che definisce i criteri per l'ammissione alla frequenza della scuola dell'infanzia;

viste le comunicazioni delle competenti Direzioni relative alle iscrizioni e alle proposte d'organico per l'anno scolastico 2024/2025;

visto che per la copertura di assenze fino a cinque giorni presso le singole aree per la scuola dell'infanzia sono istituiti apposta posti come volanti e vista la nota delle direttrici provinciali per le scuole dell'infanzia dei tre gruppi linguistici che conferma, in seguito al monitoraggio effettuato sull'impiego dei posti aggiuntivi per le “supplenze continue” e sulle assenze del personale che negli ultimi due anni ha usufruito di L.104/1992, art. 33, comma 3 e successive modifiche, la necessità, l'impiego effettivo e la congruità del numero complessivo di tali risorse e che ne propone la distribuzione anche per l'anno scolastico 2024/2025;

ritenuto necessario istituire una nuova scuola provinciale dell'infanzia in lingua italiana (Druso Est) nella zona di pertinenza di Gries a Bolzano e considerato opportuno assegnare la medesima scuola al 3° Circolo di scuola dell'infanzia di Bolzano;

ritenuto opportuno attribuire ai circoli e alle direzioni competenti per la scuola dell'infanzia i posti per insegnanti e collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di lingua tedesca e demandare alla Direttrice Provinciale delle scuole dell'infanzia in lingua italiana l'individuazione delle singole sedi di servizio;

erachtet es als angebracht, die didaktisch-pädagogische Kontinuität für das Projekt „Tedesco nella scuola dell’infanzia in lingua italiana – Deutsch im italienischen Kindergarten“ (Projekt L2) zu garantieren;

ritenuto opportuno garantire continuità didattica-educativa al progetto “Tedesco nella scuola dell’infanzia in lingua italiana – Deutsch im italienischen Kindergarten” (progetto L2);

erachtet es für zweckmäßig, im Schuljahr 2024/2025, im Rahmen eines Pilotprojekts, internes Personal italienischer Muttersprache einzusetzen, welches in den Schuljahren 2014/2015 und 2015/2016 im Bereich des Lehrens und Lernens der Zweitsprache geschult wurde, um Ansatz der spielerischen Annäherung an die deutsche Sprache zu unterstützen;

ritenuto opportuno proseguire, nell’anno scolastico 2024/2025, il Progetto Pilota - di utilizzo di risorse interne di madre lingua italiana, che, nel corso degli anni scolastici 2014/2015 e 2015/2016, hanno sostenuto una specifica formazione, per potenziare l’apprendimento della seconda lingua, incoraggiando e sostenendo l’approccio ludico positivo verso la lingua tedesca;

erachtet es für zweckmäßig, die Kriterien für die Auswahl des italienischsprachigen Personals (L1), das im Pilotprojekt für die Zweitsprache (L2) eingesetzt wird, von der Landesdirektion italienischer Kindergärten festzulegen und den Kindergartensprengeln und schulstufenübergreifenden Sprengeln die entsprechenden „L1 für L2“-Stellen für Kindergärtner*innen und pädagogische Mitarbeiter*innen zuzuweisen;

ritenuto opportuno fissare i criteri individuati dalla Direzione Provinciale delle scuole dell’infanzia in lingua italiana per la selezione del personale di L1 per L2, da impiegare nel suddetto “Progetto Pilota” e attribuire ai circoli e alle direzioni competenti per la scuola dell’infanzia i posti per insegnanti e collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di L1 per L2;

erachtet es für zweckmäßig, ein Pilotprojekt für den alltagsintegrierten Gebrauch der englischen Sprache zu initiieren. Dafür wird eine interne Ressource italienischer Muttersprache mit entsprechendem Sprachzertifikat (Niveau C1) ermittelt, um das spielerische Erlernen der dritten Sprache zu ermöglichen.

ritenuto opportuno avviare un Progetto Pilota per l’uso veicolare della lingua inglese, individuando una risorsa interna di madre lingua italiana con idonea certificazione linguistica (livello C1), per potenziare l’apprendimento ludico della terza lingua;

erachtet es für zweckmäßig, die Kriterien für die Auswahl des italienischsprachigen Personals (L1), das im Pilotprojekt für die Drittsprache (L3) eingesetzt wird, durch die Landesdirektion italienischer Kindergärten festzulegen und den Kindergartensprengeln und schulstufenübergreifenden Sprengeln die entsprechenden „L1 für L3“-Stellen für Kindergärtner*innen und pädagogische Mitarbeiter*innen zuzuweisen;

ritenuto opportuno fissare i criteri individuati dalla Direzione Provinciale delle scuole dell’infanzia in lingua italiana per la selezione del personale di L1 per L3, da impiegare nel suddetto “Progetto Pilota” e attribuire ai circoli e alle direzioni competenti per la scuola dell’infanzia i posti per insegnanti e collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di L1 per L3;

erachtet es für zweckmäßig, ein strategisches Projekt zur Stärkung der Rolle der Leitung und ein gemeinsames pädagogisches Projekt durchzuführen. Deshalb wurde die Möglichkeit vorgesehen, pädagogisches Personal als Projektbegleiter*innen der Kindergartensprengel freizustellen, um Projekte in den Kindergärten der jeweiligen Sprengel durchzuführen und möglicherweise auch die Leitung von zwei oder mehr Kindergärten mit jeweils 4 oder mehr Abteilungen sicherzustellen;

ritenuto opportuno, al fine di implementare un progetto strategico per il rafforzamento del ruolo dei/delle coordinatori/coordinatrici e per un progetto pedagogico condiviso, prevedere la possibilità di distaccare insegnanti presso la direzione dei circoli in qualità di coordinatrici di progetto, al fine di implementare la progettualità nelle scuole del rispettivo circolo ed eventualmente garantire anche il coordinamento di due o più scuole dell’infanzia da una persona;

hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1117 vom 17.12.2019 betreffend der Stellenpläne des Landespersonals;

es wird festgestellt, dass aufgrund des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, welches die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems neu regelt, die Stellen der Direktoren/Direktorinnen der Kindergartensprengel und des Landesdirektors/der Landesdirektorin der italienischsprachigen Kindergärten nicht mehr im Plansoll der Kindergärten enthalten sind, sondern in den eigenen neuen Führungskräftestellenplan überführt;

hat Einsicht genommen in die Mitteilung PROT. PROV_BZ 18.03.2024 0270595 „Ansuchen um Aufnahme von Kindergärtner/-innen für das Schuljahr 2024/2025 – LG 6/2015, Art. 8.“ und deren Anhänge, in der das Italienische Schulamt unter den Kapiteln der Abteilung Personal insgesamt Euro 220.000,00 (einschließlich Euro 49.500,00 für Sozialabgaben und Euro 13.356,00 für IRAP) für den Zeitraum von September 2024 bis August 2025 zur Verfügung gestellt hat, um 4 zusätzliche Stellen für italienischsprachige Kindergärten zu finanzieren. Diese Stellen sind notwendig, um besondere Situationen an bestimmten Schulen zu bewältigen, in denen ein erheblicher Anstieg von Kindern mit besonderen pädagogischen Bedürfnissen erhoben wurden und werden direkt von den Direktionen der Kindergartensprengel und der schulstufenübergreifenden Sprengel festgestellt;

in Erwartung zusätzlicher Ressourcen aufgrund der Zunahme von Kindern mit besonderen pädagogischen Bedürfnissen;

die Gewerkschaften wurden am 11.03.2024 angehört;

b e s c h l i e ß t

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

unter Beachtung der Vorrangskriterien für die Aufnahme von Kindern in den Kindergarten (Beschlüsse der Landesregierung vom 28. Dezember 2001, Nr. 4866, vom 16. November 2009, Nr. 2756 und vom 24. September 2012, Nr. 1427 und Art. 8, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 24. September 2019), für das Schuljahr 2024/2025 insgesamt 171 Kindergartenabteilungen in den italienischsprachigen Kindergärten

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1117 del 17.12.2019 relativa alla dotazione organica del personale provinciale;

viene accertato che in base alla legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, concernente la nuova disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale, i posti dei direttori/delle direttrici dei circoli di scuola dell'infanzia e del direttore/della direttrice provinciale delle scuole dell'infanzia in lingua italiana non sono più compresi all'interno dell'organico delle scuole dell'infanzia, ma vengono trasferiti nel nuovo organico dirigenziale;

vista la comunicazione PROT. PROV_BZ 18.03.2024 0270595 “Richiesta di assunzione di personale per le scuole dell'infanzia per l'anno scolastico 2024/2025 - L.P. 6/2015, art. 8.” e relativi allegati, con cui l'Intendenza scolastica italiana ha messo a disposizione, sui capitoli della Ripartizione Personale, complessivamente euro 220.000,00 (inclusi euro 49.500,00 per oneri ed euro 13.356,00 per IRAP) per il periodo settembre 2024 - agosto 2025, per finanziare 4 posti aggiuntivi per le scuole dell'infanzia in lingua italiana. Tali posti, necessari per fare fronte a situazioni specifiche di alcune scuole in considerazione del notevole aumento del numero di bambini con bisogni educativi speciali, sono da individuare direttamente dalle direzioni dei circoli o degli Istituti Pluricomprendivi;

in attesa di uno stanziamento di risorse aggiuntive dovuto all'aumento di bambini con bisogni educativi speciali;

le organizzazioni sindacali sono state sentite l'11.03.2024;

d e l i b e r a

a voti unanimi, legalmente espressi:

nel rispetto dei criteri per l'ammissione alla frequenza della scuola dell'infanzia di cui alle deliberazioni della Giunta Provinciale (n. 4866 del 28 dicembre 2001, n. 2756 del 16 novembre 2009 e n. 1427 del 24 settembre 2012) e all'art. 8, comma 2 della legge provinciale del 24 settembre 2019, n. 8, di attivare nell'anno scolastico 2024/2025 per la scuola dell'infanzia in lingua italiana complessivamente 171 sezioni totali;

zur Nutzung von internem Personal einzuleiten: 1 Stelle des oben genannten Kontingents wird dem italienischsprachigen Personal vorbehalten, welches im Rahmen des Projektes für ein optimiertes Englischangebot eingesetzt wird;

die für die Durchführung des Projektes ermittelten Dienstsitze sind in Anlage 2 anzuführen;

die Stelle als italienischsprachiger/e Kindergärtner*in zur Verstärkung des Englischangebotes gemäß Anlage 3 – integrierender Bestandteil dieses Beschlusses – zu ermitteln. Für das Schuljahr 2024/25 wird die obengenannte Stelle jedoch über Direktberufung vergeben, da kein/e Kindergärtner*in mit angemessenen Zugangsvoraussetzungen (Sprachzertifikat für Englisch - Niveau C1) eine Interessensbekundung eingereicht hat;

im Rahmen des Stellenkontingents die Stellen für das Personal deutscher Muttersprache zu bestätigen, und zwar: 18,75 Kindergärtner*innen, von denen 1,25 bei der Landesdirektion italienischer Kindergärten abkommandiert wird;

die Stellen für deutschsprachige Kindergärtner*innen gemäß Anlage 4 - integrierender Bestandteil dieses Beschlusses- zu ermitteln;

innerhalb des gesamten Stellenkontingents die Quote für deutschsprachige pädagogische Mitarbeiter*innen für das Jahr 2024/2025 bei 7,25 Stellen unverändert zu lassen (insgesamt 7,75);

die Stellen für deutschsprachige pädagogische Mitarbeiter*innen gemäß Anlage 5 - integrierender Bestandteil dieses Beschlusses – zu ermitteln;

die Landesdirektorin der italienischsprachigen Kindergärten mit der Ermittlung der Dienstsitze für die Kindergärtner*innen und pädagogischen Mitarbeiter*innen deutscher Muttersprache aufgrund der genannten Kriterien zu beauftragen;

dass das deutschsprachige Kindergartenpersonal, welches ab dem 01. September des jeweiligen Bildungsjahres ein unbefristetes Arbeitsverhältnis und die Stelle zurzeit im italienischsprachigen Kindergarten

Progetto Pilota - di utilizzo di risorse interne, destinando 1 posto del contingente di cui sopra al personale di lingua italiana che verrà impiegato per lo svolgimento del suddetto progetto di potenziamento della lingua inglese;

le sedi individuate, per l'attuazione di tale progetto, risultano dall'allegato n. 2;

il posto di insegnante di lingua italiana per il potenziamento della lingua inglese è individuato ai sensi dell'allegato n. 3, il quale costituisce parte integrante della presente delibera. Per l'anno scolastico 2024/2025 il suddetto posto verrà però assegnato tramite chiamata diretta, poiché nessun insegnante di madre lingua italiana in possesso dei necessari requisiti d'accesso (idonea certificazione linguistica inglese – livello C1), ha presentato la propria manifestazione di interesse;

all'interno del contingente complessivo vengono confermati i posti relativi al personale di lingua tedesca e precisamente: 18,75 insegnanti – di cui 1,25 in distacco presso la Direzione Provinciale delle scuole dell'infanzia in lingua italiana;

i posti per le insegnanti di lingua tedesca sono individuati ai sensi dell'allegato n. 4, il quale costituisce parte integrante della presente delibera;

all'interno del contingente complessivo, la quota assegnata alle/ai collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di lingua tedesca per l'anno 2024/2025 rimane invariata a 7,25 posti (totale 7,75);

i posti per le/i collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di lingua tedesca sono individuati ai sensi dell'allegato n. 5, il quale costituisce parte integrante della presente delibera;

la Direttrice Provinciale delle scuole dell'infanzia in lingua italiana è incaricata di individuare le sedi di servizio delle insegnanti e delle/dei collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di lingua tedesca sulla base dei predetti criteri;

il personale insegnante di lingua tedesca che dal 1° settembre del rispetto anno scolastico è stato assunto con contratto di lavoro a tempo indeterminato e ha la sede nella scuola dell'infanzia italiana, deve scegliere una sede di titolarità nella scuola

erhalten hat, einen Dienstsitz im deutschen Kindergarten wählen muss, welcher der Wochenstundenanzahl des jeweiligen Arbeitsvertrages entspricht;

dem deutschsprachigen Kindergartenpersonal mit befristetem Arbeitsverhältnis, welches ein Jahr Erfahrung im gegenständlichen Sprachprojekt hat, wird aus Gründen der didaktischen Kontinuität die Möglichkeit zu bieten für das Kindergartenjahr 2024/2025 eine Stelle im Sprachprojekt „Tedesco nella scuola dell’infanzia in lingua italiana – Deutsch im italienischen Kindergarten“ (Projekt L2) vor der Stellenwahl zu wählen;

1 italienischsprachige Fachkraft des pädagogischen Personals an die Direktion des 1° Circolo als Projektbegleiter*in freizustellen, um die Projektarbeit in den Kindergärten des jeweiligen Sprengels durchzuführen und möglicherweise auch zwei Kindergärten mit jeweils 4 oder mehr Abteilungen zu leiten;

zur Vermeidung von dauernden kurzfristigen Ersatzaufträgen für die Abdeckung von Abwesenheiten des Personals bis zu fünf Arbeitstagen, einschließlich jener laut Artikel 33 Absatz 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 in geltender Fassung, der Landesdirektion der italienischsprachigen Kindergärten für das Schuljahr 2024/2025 23,75 Vollzeitäquivalenten als „zusätzlicher ständiger Ersatz“ außerhalb des Stellenplans zuzuweisen. Diese 23,75 Stellen als „zusätzlicher ständiger Ersatz“ werden wie folgt zuteilt:

- 1. Circolo Nr. 7,75
- 3. Circolo Nr. 8,5
- Schulstufenübergreifender Sprengel Europa 1 Nr. 3,5
- Schulstufenübergreifender Sprengel Brixen Nr. 2
- Schulstufenübergreifender Sprengel Sterzing Nr. 1
- Schulstufenübergreifender Sprengel Bruneck Nr. 1

Die geschätzten Beträge für die fixen und dauerhaften Bezüge für das Jahr 2024 (September – Dezember) in geschätzter Höhe von Euro 7.709.427,39 für Bezüge, Euro 2.020.274,55 für Sozialabgaben und Euro 639.406,53 für IRAP (siehe beigefügte Tabelle n.6, integrierender Bestandteil) wurden gemäß Paragraph

dell’infanzia tedesca, con orario settimanale corrispondente a quello indicato nel contratto di lavoro individuale;

al personale di lingua tedesca, in servizio a tempo determinato e con un’esperienza lavorativa di almeno un anno nel progetto di cui di seguito, viene assicurata, ai fini della continuità didattica, per l’anno scolastico 2024/2025, la possibilità di scegliere il posto nel progetto “Tedesco nella scuola dell’infanzia in lingua italiana – Deutsch im italienischen Kindergarten” (progetto L2), prima delle operazioni di scelta dei posti;

di prevedere il distacco di 1 insegnante di lingua italiana presso la direzione del 1° Circolo in qualità di coordinatrice di progetto, al fine di implementare la progettualità nelle scuole del rispettivo circolo ed eventualmente garantire anche il coordinamento di due scuole dell’infanzia con un numero di sezioni ciascuna pari o superiore a 4;

per evitare supplenze continue brevissime per la copertura delle assenze fino a cinque giorni lavorativi, incluse quelle di cui all’articolo 33, comma 3, della legge 5 febbraio 1992, n. 104, e successive modifiche, vengono assegnati alla Direzione Provinciale delle scuole dell’infanzia di lingua italiana, per l’anno scolastico 2024/2025, 23,75 equivalenti posti a tempo pieno di “supplenti permanenti aggiuntivi” al di fuori del contingente dei posti. Tali 23,75 equivalenti posti a tempo pieno di “supplenti permanenti aggiuntivi” vengono distribuiti come segue:

- 1° Circolo nr. 7,75
- 3° Circolo nr. 8,5
- IPC Europa 1 nr. 3,5
- IPC Bressanone nr. 2
- IPC Vipiteno nr. 1
- IPC Brunico nr. 1

Gli importi stimati relativi ai trattamenti fissi e continuativi riferiti all’anno 2024 (settembre – dicembre), pari ad euro 7.709.427,39 per emolumenti, euro 2.020.274,55 per oneri ed euro 639.406,53 per IRAP (vedasi l’allegata tabella n.6, facente parte integrante), sono già stati impegnati in automatico ai sensi del

5.2 der Anlage 4.2 zum Gesetzesdekret Nr. 118/2011 bereits automatisch zweckgebunden. Die geschätzten Beträge für die fixen und dauerhaften Bezüge für das Jahr 2025 in Höhe von Euro 15.418.854,77 (Januar – August) für Bezüge, Euro 4.040.549,11 für Sozialabgaben und Euro 1.278.813,05 für IRAP (siehe beigefügte Tabelle n.7, integrierender Bestandteil) werden gemäß den Bestimmungen des Gesetzesdekrets Nr. 118/2011 zu Beginn des Haushaltsjahres 2025 automatisch zweckgebunden.

Der beiliegende Beschluss bringt, unter Berücksichtigung des zu Beginn des Geschäftsjahres bereits zweckgebunden Betrages, keine vermehrten Ausgaben mit sich.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER LANDESREGIERUNG

paragrafo 5.2 dell'allegato 4.2 al Decreto Legislativo n. 118/2011. Gli importi stimati relativi ai trattamenti fissi e continuativi riferiti all'anno 2025, pari ad euro 15.418.854,77 (gennaio – agosto) per emolumenti, euro 4.040.549,11 per oneri ed euro 1.278.813,05 per IRAP (vedasi l'allegata tabella n.7, facente parte integrante) saranno impegnati in automatico ad inizio dell'anno contabile 2025, come previsto dalle disposizioni del Decreto Legislativo n. 118/2011.

La presente deliberazione non comporta maggiori spese rispetto a quanto previsto e già impegnato all'inizio dell'esercizio.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

	N. scuole	Sezioni	Bambini			Insegnanti		Insegnanti L1 per L2	Collaboratrici pedagogiche	
			Bambini iscritti	Diagnosi L. 104/1992	in accertamento	Insegnanti	Insegnanti di L2		Collaboratrici pedagogiche	di cui collaboratrici pedagogiche di L2
I Circolo	20	55	980	56	21	86,00	4,00	1,00	59,25	1,75
III Circolo	22	66	1.227	58	25	105,25	7,25	1,00	71,50	2,00
I.P.C. Bressanone	4	13	252	9	3	18,00	2,00	0,00	14,75	2,50
I.P.C. Europa 1	6	22	398	14	3	34,50	3,25	0,00	24,75	0,00
I.P.C. Brunico	3	8	162	10	3	9,25	0,00	0,00	9,25	1,00
I.P.C. Vipiteno	3	7	117	6	0	9,00	1,00	0,00	7,00	0,00
TOTALI	58	171	3.136	153	55	262,00	17,50	2,00	186,50	7,25

Prime collaboratrici circoli	2,00
Distacco Direzione Provinciale	1,50
Distacco Direzione Provinciale - L2	1,25
Distacco 1° Circolo*	1,00
Esonero LUB	4,00
Posti insegnanti	262,00
Posti insegnanti L1 per L2	2,00
Posti collaboratrici pedagogiche	186,50
Posti insegnanti di L2	17,50
Posti insegnanti L1 per L3*	1,00
TOTALE COMPLESSIVO	476,75

*già inserito nell'organico del rispettivo Circolo

	Kindergartenanzahl	Abteilungen	Kinder			pädagogische Fachkräfte		pädagogische Fachkräfte L1 für L2	pädagogische Mitarbeiterinnen			
			Eingeschriebene Kinder	Funktionsdiagnose (G. 104/1992)	in Abklärung	pädagogische Fachkräfte	pädagogische Fachkräfte L2		pädagogische Mitarbeiterinnen	davon L2-pädagogische Mitarbeiterinnen		
I Kindergartensprengel	20	55	980	56	21	86,00	4,00	1,00	59,25	1,75	Erste Mitarbeiterinnen der Kindergartenprengels	2,00
III Kindergartensprengel	22	66	1.227	58	25	105,25	7,25	1,00	71,50	2,00	Abkommandierung Landesdirektion	1,50
SS. Brixen	4	13	252	9	3	18,00	2,00	0,00	14,75	2,50	Abkommandierung Landesdirektion - L2	1,25
SS. Europa 1	6	22	398	14	3	34,50	3,25	0,00	24,75	0,00	Abkommandierung I Kindergartensprengel*	1,00
SS. Brunico	3	8	162	10	3	9,25	0,00	0,00	9,25	1,00	Freistellung Freie Universität Bozen	4,00
SS. Vipiteno	3	7	117	6	0	9,00	1,00	0,00	7,00	0,00	pädagogische Fachkräfte	262,00
GESAMTSUMMEN	58	171	3.136	153	55	262,00	17,50	2,00	186,50	7,25	pädagogische Fachkräfte L1 für L2	2,00
											pädagogische Mitarbeiterinnen	186,50
											pädagogische Fachkräfte L2	17,50
											pädagogische Fachkräfte L1 für L3*	1,00
											GESAMTSUMME	476,75
											*schon im Plansoll des jeweiligen Kindergartensprengel	

allegato 2 - Anlage 2

Sedi L2 per insegnanti e collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di madrelingua italiana
Stellen L2 für Kindergärtner*innen und pädagogische Mitarbeiter*innen italienischer Muttersprache

Anno scolastico / Schuljahr 2024-2025

Circolo/ IPC Kindergartensprengel/ schulstufenübergreifender Sprengel	Scuola dell'Infanzia/ Kindergarten	Sede/ Stelle
I° Circolo / 1. Kindergartensprengel	Firmian -Bolzano piazza Montessori 10 - Bolzano 4 sezioni / 4 Kigagruppen	100%
III° Circolo / 3. Kindergartensprengel	Salorno - Salurn Viale Asilo, 6 39040 Salorno 3 sezioni / 3 Kigagruppen	75%
	Magrè - Margreid Strada del Vino, 34 39040 Magrè (BZ) 1 sezione / 1 Kigagruppe	25%

Sedi L3 per insegnanti di madrelingua italiana
Stellen L3 für Kindergärtner*innen italienischer Muttersprache

Anno scolastico / Schuljahr 2024-2025

Circolo/ IPC Kindergartensprengel/ schulstufenübergreifender Sprengel	Scuola dell'Infanzia/ Kindergarten	Sede/ Stelle
III° Circolo / 3. Kindergartensprengel	Druso Est 39100 Bolzano (BZ) 1 sezione / 1 Kigagruppe	100%

Anlage 3 - allegato 3

Auswahl des Personals „L1 für L2“

1. Ab dem Schuljahr 2017/2018 wurde ein Pilotprojekt zur Förderung des spielerischen Erlernens der **deutschen Sprache** im italienischen Kindergarten eingeleitet. Für die Weiterführung und Kontinuität der entsprechenden Tätigkeiten werden 2 Kindergärtner*innen und/oder pädagogische Mitarbeiter*innen ermittelt.
2. Die Auswahl des genannten Personals erfolgt anhand nachstehender Kriterien:
 - Teilnahme an der - im Schuljahr 2015/2016 abgeschlossenen - spezifischen sprachdidaktischen Schulung (ca. 180 Stunden);
 - Besitz der Sprachzertifizierung C1 oder des Zweisprachigkeitsnachweises A;
 - Bereitschaft eine Vollzeitstelle (100%) anzutreten;
 - erfolgreiche Durchführung eines Motivationsgesprächs
3. Die Stellenvergabe des genannten Personals erfolgt in zwei Phasen:

Phase 1

Für das unbefristete Personal:

- Interessensbekundung am Projekt L1xL2 mitzuarbeiten innerhalb des von der Landesdirektion für die italienischsprachigen Kindergärten festgelegten Termins;
- Auswahl des Personals und Zuweisung der Stelle müssen von der Landesdirektion schriftlich begründet werden;
- schriftliche Verpflichtungserklärung für ein Kindergartenjahr an die Landesdirektion ohne Möglichkeit des Rücktritts des Personals beim Projekt;
- die Landesdirektion beantragt in schriftlicher Form eine Freistellung für das Projekt.

Ab diesem Schreiben kann die ursprüngliche Stelle als Ersatzstelle weitervergeben werden.

Das unbefristete Personal hält das Recht bei, auf den ursprünglichen Dienstsitz zurückzukehren.

Selezione del personale di “L1 per L2”

1. Nell'ambito del Progetto Pilota – che è stato avviato nell'anno scolastico 2017/2018, allo scopo di potenziare l'apprendimento della seconda lingua, incoraggiando e sostenendo l'approccio ludico positivo verso la **lingua tedesca**, vengono individuate 2 insegnanti e/o collaboratrici/tori pedagogiche/ci.
2. La selezione del suddetto personale avviene tenendo conto dei seguenti criteri:
 - aver frequentato la rispettiva formazione linguistica (180 ore circa), conclusasi nell' anno scolastico 2015/2016;
 - essere in possesso della certificazione linguistica C1 o dell'attestato di bilinguismo A;
 - disponibilità ad accettare un posto con contratto di lavoro full-time (100%);
 - superare un colloquio motivazionale
3. L'assegnazione del suddetto personale avviene in due fasi

Fase 1

Per il personale con un contratto a tempo indeterminato:

- manifestazione di interesse per partecipare al progetto L1xL2 alla Direzione Provinciale scuole dell'infanzia in lingua italiana entro la data stabilita dalla Direzione stessa;
- la selezione del personale e l'assegnazione del posto vengono motivati per iscritto dalla Direzione provinciale scuole per l'infanzia;
- dichiarazione scritta di impegno per un anno scolastico da parte del personale che intende partecipare al progetto, senza possibilità di ritiro, da presentare alla Direzione provinciale scuole per l'infanzia
- la Direzione provinciale scuole per l'infanzia richiede per iscritto il distacco per il suddetto progetto.

Da questo momento, il posto originario può essere dichiarato disponibile per la supplenza. Il personale con un contratto a tempo indeterminato mantiene il diritto di tornare al posto originario.

Phase 2

Für das befristete Personal:

- Interessensbekundung am Projekt L1xL2 mitzuarbeiten innerhalb des von der Landesdirektion für die italienischsprachigen Kindergärten festgelegten Termins;
 - Die zur Verfügung stehenden Stellen werden im Rahmen einer eigenen, vorgezogenen Stellenwahl gewählt. Es gilt automatisch die Reihenfolge der jeweiligen Rangordnung (zuerst Versetzungsrangordnung für befristet Bedienstete mit Eignung und drei Dienstjahren, dann Rangordnung für die befristete Aufnahme).
4. Im Falle eines längeren Dienstaufalles des genannten Personals wird der Ersatzauftrag (Supplenz) mittels deutschsprachigen pädagogischen Personals ersetzt.

Fase 2

Per il personale con contratto a tempo determinato:

- manifestazione di interesse per partecipare al progetto L1xL2 alla Direzione Provinciale scuole dell'infanzia in lingua italiana entro la data stabilita dalla Direzione stessa;
 - I posti a disposizione vengono scelti nell'ambito di una scelta dei posti anticipata. Vale automaticamente l'ordine della rispettiva graduatoria (prima graduatoria di trasferimento per personale a tempo determinato con idoneità e tre anni di servizio, poi graduatoria per assunzione a tempo determinato).
4. In caso di assenza prolungata del suddetto personale, la supplenza verrà coperta da personale insegnante di lingua tedesca.

Auswahl des Personals „L1 für L3“

1. Ab dem Schuljahr 2024/2025 wird ein Pilotprojekt zur Förderung des spielerischen Erlernens der **englischen Sprache** im italienischen Kindergarten eingeleitet. Für die Initiierung und Kontinuität der entsprechenden Tätigkeiten wird 1 Kindergärtner*in ermittelt.
2. Die Auswahl des genannten Personals erfolgt anhand nachstehender Kriterien:
 - Besitz der Sprachzertifizierung C1;
 - Bereitschaft eine Vollzeitstelle (100%) anzutreten;
 - erfolgreiche Durchführung eines Motivationsgesprächs
3. Die Stellenvergabe des genannten Personals erfolgt in drei Phasen:

Phase 1

Für das unbefristete Personal:

- Interessensbekundung am Projekt L1xL3 mitzuarbeiten innerhalb des von der Landesdirektion für die italienischsprachigen Kindergärten festgelegten Termins;
- Auswahl des Personals und Zuweisung der Stelle müssen von der Landesdirektion schriftlich begründet werden;
- schriftliche Verpflichtungserklärung für ein Kindergartenjahr an die Landesdirektion

Italienische Bildungsdirektion
Landesdirektion italienischsprachige Kindergärten
Schuljahr 2024 - 2025

Selezione del personale di “L1 per L3”

1. Nell'ambito del Progetto Pilota – che viene avviato nell'anno scolastico 2024/2025, allo scopo di potenziare l'apprendimento della terza lingua, incoraggiando e sostenendo l'approccio ludico positivo verso la lingua inglese, viene individuato/a 1 insegnante.
2. La selezione del suddetto personale avviene tenendo conto dei seguenti criteri:
 - essere in possesso della certificazione linguistica C1;
 - disponibilità ad accettare un posto con contratto di lavoro full-time (100%);
 - superare un colloquio motivazionale
3. L'assegnazione del suddetto personale avviene in tre fasi:

Fase 1

Per il personale con un contratto a tempo indeterminato:

- manifestazione di interesse per partecipare al progetto L1xL3 alla Direzione Provinciale scuole dell'infanzia in lingua italiana entro la data stabilita dalla Direzione stessa;
- la selezione del personale e l'assegnazione del posto vengono motivate per iscritto dalla Direzione provinciale scuole per l'infanzia;
- dichiarazione scritta di impegno per un anno scolastico da parte del personale che

Direzione Istruzione e Formazione Italiana
Direzione provinciale Scuole dell'infanzia in lingua italiana
Anno scolastico 2024 - 2025

- ohne Möglichkeit des Rücktritts des Personals beim Projekt;
- die Landesdirektion beantragt in schriftlicher Form eine Freistellung für das Projekt.

Ab diesem Schreiben kann die ursprüngliche Stelle als Ersatzstelle weitervergeben werden.

Das unbefristete Personal hält das Recht bei, auf den ursprünglichen Dienstsitz zurückzukehren.

Phase 2

Für das befristete Personal:

- Interessensbekundung am Projekt L1xL3 mitzuarbeiten innerhalb des von der Landesdirektion für die italienischsprachigen Kindergärten festgelegten Termins;
- Die zur Verfügung stehende Stelle wird im Rahmen einer eigenen, vorgezogenen Stellenwahl gewählt. Es gilt automatisch die Reihenfolge der jeweiligen Rangordnung (zuerst Versetzungsrangordnung für befristet Bedienstete mit Eignung und drei Dienstjahren, dann Rangordnung für die befristete Aufnahme).

Phase 3

Die im Anschluss noch zur Verfügung stehenden Stellen werden im Rahmen der allgemeinen Stellenwahl (zuerst Versetzungsrangordnung für befristet Bedienstete mit Eignung und drei Dienstjahren, dann Rangordnung für die befristete Aufnahme) in Bezug auf die italienische Rangordnung oder nachfolgend über Direktberufung vergeben.

Das unbefristete Personal, welches keine Freistellung beantragt hat, kann nicht auf diese Stellen zugreifen.

4. Im Falle eines längeren Dienstaufalles des genannten Personals wird der Ersatzauftrag (Supplenz) mittels italienischsprachigen pädagogischen Personals mit entsprechendem Sprachzertifikat (Niveau C1) ersetzt.

intende partecipare al progetto, senza possibilità di ritiro, da presentare alla Direzione provinciale scuole per l'infanzia

- la Direzione provinciale scuole per l'infanzia richiede per iscritto il distacco per il suddetto progetto.

Da questo momento, il posto originario può essere dichiarato disponibile per la supplenza. Il personale con un contratto a tempo indeterminato mantiene il diritto di tornare al posto originario.

Fase 2

Per il personale con contratto a tempo determinato:

- manifestazione di interesse per partecipare al progetto L1xL3 alla Direzione Provinciale scuole dell'infanzia in lingua italiana entro la data stabilita dalla Direzione stessa;
- Il posto a disposizione viene scelto nell'ambito di una scelta dei posti anticipata. Vale automaticamente l'ordine della rispettiva graduatoria (prima graduatoria di trasferimento per personale a tempo determinato con idoneità e tre anni di servizio, poi graduatoria per assunzione a tempo determinato).

Fase 3

I posti ancora a disposizione vengono assegnati nella scelta dei posti generale (prima la graduatoria di trasferimento per personale a tempo determinato con idoneità e tre anni di servizio, poi la graduatoria per assunzione a tempo determinato) concernente la graduatoria italiana o in seguito tramite chiamata diretta.

Il personale a tempo indeterminato, che non ha richiesto il distacco, non può attingere a questi posti.

4. In caso di assenza prolungata del suddetto personale, la supplenza verrà coperta da personale insegnante di lingua italiana con idonea certificazione linguistica (livello C1).

Anlage 4 - allegato 4

Stellenvergabe an die Kindergärtner*innen und die pädagogischen Mitarbeiter*innen deutscher Muttersprache im italienischen Kindergarten

Assegnazione di posti alle insegnanti e collaboratrici/tori pedagogiche/ci di madrelingua tedesca nella scuola dell'infanzia italiana

Spezifische Bestimmungen für das Sprachprojekt „Deutsch im italienischen Kindergarten (L2)“

Disposizioni specifiche per il progetto linguistico “Tedesco nella scuola dell'infanzia italiana (L2)”

1. Phase

1. fase

Für das unbefristete Personal:

Per il personale con un contratto a tempo indeterminato:

- Interessensbekundung am Projekt mitzuarbeiten innerhalb des von der Landesdirektion für die italienischsprachigen Kindergärten festgelegten Termins;
- Auswahl des Personals und Zuweisung der Stelle werden von der Landesdirektion schriftlich begründet;
- schriftliche Verpflichtungserklärung für ein Kindergartenjahr an die Landesdirektion ohne Möglichkeit des Rücktritts des Personals beim Projekt;
- die Landesdirektion beantragt in schriftlicher Form eine Freistellung, für das Projekt bei der Dienststelle für das Kindergarten- und Integrationspersonal und zur Kenntnis an den jeweiligen Kindergartensprengel.

- manifestazione di interesse per partecipare al progetto L2 alla Direzione Provinciale scuole dell'infanzia in lingua italiana entro la data stabilita dalla Direzione stessa;
- la selezione del personale e l'assegnazione del posto vengono motivati per iscritto dalla Direzione provinciale scuole per l'infanzia;
- dichiarazione scritta di impegno per un anno scolastico da parte del personale che intende partecipare al progetto, senza possibilità di ritiro, da presentare alla Direzione provinciale scuole per l'infanzia;
- la Direzione provinciale scuole per l'infanzia richiede per iscritto il distacco per il suddetto progetto al servizio scuole infanzia e integrazione e per conoscenza al relativo circolo/Istituto Pluricomprendivo.

Ab diesem Schreiben kann die ursprüngliche Stelle als Ersatzstelle weitervergeben werden. Das unbefristete Personal hält das Recht bei, auf den ursprünglichen Dienstsitz zurückzukehren.

Da questo momento, il posto originario può essere dichiarato disponibile per la supplenza. Il personale con un contratto a tempo indeterminato mantiene il diritto di tornare al posto originario.

2. Phase

2. fase

Für das befristete Personal, welches bereits mindestens ein Kindergartenjahr Erfahrung im gegenständlichen Sprachprojekt hat (im Sinne der Qualitätssicherung – spezifischen projektinternen Weiterbildung):

Per il personale con contratto a tempo determinato, con almeno un anno di esperienza nel suddetto progetto (qualificazione implementata attraverso continua formazione):

- Interessensbekundung am Projekt mitzuarbeiten innerhalb des von der Landesdirektion für die italienischsprachigen Kindergärten festgelegten Termins;
- Die noch zur Verfügung stehenden Stellen werden im Rahmen einer eigenen, vorgezogenen Stellenwahl gewählt. Es gilt automatisch die Reihenfolge der jeweiligen Rangordnung des Kindergartenpersonals (zuerst Versetzungsrangordnung für befristet Bedienstete mit Eignung und drei Dienstjahren, dann Rangordnung für die befristete Aufnahme).

3. Phase

Die im Anschluss noch zur Verfügung stehenden Stellen werden im Rahmen der allgemeinen Stellenwahl (zuerst Versetzungsrangordnung für befristet Bedienstete mit Eignung und drei Dienstjahren, dann Rangordnung für die befristete Aufnahme) in Bezug auf die deutsche Rangordnung oder nachfolgend über Direktberufung vergeben.

Das unbefristete Personal, welches keine Freistellung beantragt hat, kann nicht auf diese Stellen zugreifen.

- manifestazione di interesse per partecipare al progetto L2 alla Direzione Provinciale scuole dell'infanzia in lingua italiana entro la data stabilita dalla Direzione stessa;
- I posti ancora a disposizione vengono scelti nell'ambito di una scelta dei posti anticipata. Vale automaticamente l'ordine della rispettiva graduatoria come personale di scuola dell'infanzia (prima graduatoria di trasferimento per personale a tempo determinato con idoneità e tre anni di servizio, poi graduatoria per assunzione a tempo determinato).

3. fase

I posti ancora a disposizione vengono assegnati nella scelta dei posti generale (prima la graduatoria di trasferimento per personale a tempo determinato con idoneità e tre anni di servizio, poi la graduatoria per assunzione a tempo determinato) concernente la graduatoria tedesca o in seguito tramite chiamata diretta.

Il personale a tempo indeterminato, che non ha richiesto il distacco, non può attingere a questi posti.

**Ermittlung der Stellen
der pädagogischen Mitarbeiter*innen
deutscher Muttersprache
im italienischen Kindergarten**

**Individuazione dei posti
di collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di
lingua tedesca nelle scuole dell'infanzia in lingua
italiana**

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Im Rahmen des von der Landesregierung genehmigten Stellenkontingents, ausgehend vom Sprachprojekt „Tedesco nella scuola dell'infanzia in lingua italiana – Deutsch im italienischen Kindergarten“ (Projekt L2), das in Absprache mit dem Team und in Anlehnung an das Konzept für „Mehrsprachigkeit im italienischen Kindergarten“ ausgearbeitet wird, können folgende Stellen einer/m pädagogischen Mitarbeiter*in deutscher Muttersprache zugewiesen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Stellen, die aktuell von pädagogischen Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen deutscher Sprache besetzt sind; b. Stellen, die durch Pension und/oder Versetzungen frei werden; c. Nicht besetzte Stellen; d. Stellen, die durch Eröffnung neuer Sektionen geschaffen werden; <p>2. Für die Ermittlung der Stellen sind die Kindergarten- und schulstufenübergreifenden Sprengel mit Absprache der Landesdirektion der italienischen Kindergärten zuständig.</p> <p>3. Die Stellen, welche von pädagogischen Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen italienischer Muttersprache mit unbefristetem Arbeitsverhältnis besetzt sind, können nicht an pädagogische Mitarbeiter*innen deutscher Muttersprache vergeben werden.</p> <p>4. Die Stellen, die den pädagogischen Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen deutscher Muttersprache im italienischen Kindergarten zugewiesen sind, werden bei Kürzung des Personals in einem Kindergarten den pädagogischen Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen italienischer Muttersprache mit unbefristetem Arbeitsverhältnis zur Verfügung gestellt.</p> | <p>1. Nell'ambito del contingente stabilito dalla Giunta Provinciale e sulla base del progetto “Tedesco nella scuola dell'infanzia in lingua italiana – Deutsch im italienischen Kindergarten” (progetto L2) in una determinata scuola dell'infanzia, elaborato in accordo con il suo team e basandosi sul concetto “Plurilinguismo nelle scuole dell'infanzia italiana”, possono essere assegnati ad una/un collaboratrice/collaboratore pedagogiche/co di madrelingua tedesca i seguenti posti:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Posti attualmente ricoperti da collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di lingua tedesca; b. Posti che si rendono liberi per pensione e/o trasferimento; c. Posti liberi; d. Posti che si creano a seguito di apertura di nuove sezioni; <p>2. Per l'individuazione dei posti sono competenti i Circoli e gli istituti pluricomprendivi con l'accordo della Direzione Provinciale delle Scuole dell'infanzia italiana</p> <p>3. I posti occupati da collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di lingua italiana con incarico a tempo indeterminato, non possono essere assegnati a collaboratrici pedagogiche di lingua tedesca.</p> <p>4. In caso di riduzione dell'organico di una scuola dell'infanzia, i posti assegnati a collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di lingua tedesca, sono resi disponibili per le/i collaboratrici/collaboratori pedagogiche/ci di lingua italiana, con incarico a tempo indeterminato.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

TABELLA / TABELLE N. 6

STIPENDI/GEHÄLTER 2024				ONERI / SOZIALBEITRÄGE 2024				IRAP 2024			
Capitolo Kapitel	Pos. Fin.	Impegno Zweckbindung	Importo Betrag	Capitolo Kapitel	Pos. Fin.	Impegno Zweckbindung	Importo Betrag	Capitolo Kapitel	Pos. Fin.	Impegno Zweckbindung	Importo Betrag
U04011.9997	U0003543	L240003543	7.709.427,39	U04011.9998	U0003599	L240003599	2.020.274,55	U04011.9999	U0003655	L240003655	639.406,53

TABELLA / TABELLE N. 7

STIPENDI/GEHÄLTER 2025				ONERI / SOZIALBEITRÄGE 2025				IRAP 2025			
Capitolo Kapitel	Pos. Fin.	Impegno Zweckbindung	Importo Betrag	Capitolo Kapitel	Pos. Fin.	Impegno Zweckbindung	Importo Betrag	Capitolo Kapitel	Pos. Fin.	Impegno Zweckbindung	Importo Betrag
U04011.9997	U0003543		15.418.854,77	U04011.9998	U0003599		4.040.549,11	U04011.9999	U0003655		1.278.813,05

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Landesdirektorin / La Direttrice provinciale	PIEROTTI MANUELA	10/04/2024 14:06:43
Der Bildungsdirektor / Il Direttore per Istruzione e	GULLOTTA VINCENZO	10/04/2024 14:40:43
Die Landesdirektorin / La Direttrice provinciale	PIEROTTI MANUELA	10/04/2024 13:46:20
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	MATZNELLER ALBRECHT	10/04/2024 14:02:31

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Le spese per emolumenti € 7.709.427,39, oneri € 2.020.274,55 e IRAP € 639.406,53 rientrano negli impegni automatici di spesa L240003543, L240003599 e L240003655 ai sensi del d.lgs. n. 118/2011, § 5.2.a., all. 4.2 - esercizio 2024

zweckgebunden

impegnato

Die laufenden Ausgaben für Gehälter € 7.709.427,39, Sozialabgaben € 2.020.274,55 und IRAP € 639.406,53 fließen i.S.v. GvD Nr. 118/2011, §5.2.a., Anlage 4.2, in den automatischen Ausgabenzweckbindungen L240003543, L240003599 und L240003655 Haushaltsjahr 2024 ein

Rientra in futuro impegno automatico ai sensi d.lgs. n. 118/2011, § 5.2, all. 4.2, esercizio 2025 come da allegata tabella / Fließt in zukünftige automatische Zweckbindung im Sinne des GvD Nr. 118/2011, § 4.2, Anlage 4.2 - Finanzjahr 2025 wie aus beiliegender Tabelle ein

als Einnahmen ermittelt

accertato in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

17/04/2024 10:42:53
TACCHINARDI MARTA

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/04/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 24 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 24 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma